

Carta de San Pablo a los EFESIOS

*Efeso vāme cūti macana, Jesucristore
ajitirānūrāre Pablo ĩ ucare queti*

¹⁻² ¿Nati m̃ua, Efeso vāme cūti macana, Dios yarā? Jesucristore ajitirānū tujamenare m̃uare ucacōaja yū. M̃uare quēnarotigū, mani jacū Diore, to yicōari mani ɱjū Jesucristore, ado bajise m̃uare sēnibosaja yū: “Quēnaro ĩna ñarotire yirā, ĩnare ejarēmoña”, m̃uare yisēnibosaja yū. Yū ñaja Pablo vāme cutigū, adi paperare m̃uare cōagū. Dios ĩ bojajare, Jesucristo ĩ cōacacū ñaja yū.

³ “Rētoro masigū, quēnarētogū ñaami”, mani ɱjū Jesucristo jacure ĩre yirācūbūoto mani. Jesucristore ĩre mani ajitirānūsuorone, quēnaro manire yiyumi Dios, ĩ rāca quēnaro mani ñasere, to yicōari mani ñarotire quēne. ⁴ Adi macarūcūrore ĩ rujeoroto rījorojūne, “Jesucristo yarā yū rīa ñarona ñaama”, manire yitūoĩamasiñumi Dios. Ō vecajū ĩ tujū mani ejaro, “Jesucristo yarā ĩna ñajare, ñie rojose ĩnare yibetirūcūja yū. Quēnase rīne yirā ñaama” manire yīlarū, to bajiro yimasiñumi.

⁵ “Jesucristo ĩnare rijabosarocūre cōarūcūja yū. Tī suorine yū rīa ñaruarāma ĩna”, yitūoĩamasiñumi Dios, manire maigū ñari. ⁶ ĩ macū ĩ maigū yarā mani ñajare, quēnaro manire yiyumi. Tire mani tūoĩajama, “Quēnaro masune yiyuja m̃u” ĩre mani yivariquēnarotire yigū, to bajiro yimasiñumi Dios.

⁷⁻⁸ To bajiri, ĩ maigū yarā mani ñajare, “Rojose ĩna

yise vaja ñare rijabosaaya” yigu, Jesucristore ñre cõañumi Dios. To bajiro ñ yiriaro bero, manire ñ rijabosare ñajare, “Ñie rojose ñare yibetirucija yu”, manire yĩañumi Dios. To bajiro ñ yirere mani ajimasise ñ cõare ti ñajare, “Manire maimasucõaami Dios”, yimasiaja mani. ⁹ Tĩrũmujuma, Dios ñ cõarocu Cristo ñ bajirocaroti suorine ñare quẽnaro Dios ñ yiro tire masibeticama masa maji. Adirodorema quẽnaro ñ yisere, to yicõari quẽnaro ñ yiro tire mani masiro tire manire cõañumi. ¹⁰ “To bajiro yirucija yu” Dios ñ yiriarũm ti ejaro, õ vecanare, to yicõari adi macarucuroanare quẽne rojose tãmũotujabetiriaroju rojose tãmũoboronare ñare yirẽtobosajeocõari, “Ñajediro ujũ ñaña mũ”, Jesucristore ñre yirucumi.

¹¹⁻¹² Yua jud'io masa, “Rotimũorũgõrucumi” yigu, Dios ñ cõarocure tũoĩayucana ñaja yua. To bajiri Cristore mũa ajitirũnũroto rĩjoro ñre ajitirũnucana ñaja yua. To bajicõari, adi macarucuro ñ rujeoroto rĩjorojũne, “Quẽnaro ñare yirucija” ñ yiriarore bajirone Cristo yarã yua ñajare, quẽnaro yuare yiyumi. To bajiro yuare ñ yire ti ñajare, quẽnaro Dios yuare ñ yirere, to yicõari, õ vecaju yuare ñ yiro tire quẽne yua gotisere ajicõari, “Rẽtoro quẽnagũ ñagũmi Dios”, ñre yirucubũorũgũama gãjerã. ¹³ Mũa jud'io masa mere quẽne, Jesucristo ñ bajirere ajitirũnũrã, ñ yarã mũa ñajare, quẽnaro yiyumi Dios. To yicõari, Dios tũju mũa ejaro Jesũre quẽnaro ñ yirore bajiro mũare quẽne quẽnaro yirucumi Dios. Jesucristore mũa ajitirũnũsorone, Esp'iritu Santore mũare cõañumi Dios, “Cõarucija” ñ yiriarore bajiro yigu. To bajiro ñ yijare, “Dios

yarã ñaja mani”, yitɔĩamasiaja mɔa. ¹⁴ To bajiri, Dios ã cõagũ Esp'iritu Santo rãcana mani ñajare, “‘Quẽnaro yirɔcɔja’ ã yiriarore bajirone quẽnaro manire yirɔcɔmi”, yimasiaja mani. To bajiri, “Dios tɔjɔ mani ejaro, Jesucristore quẽnaro ã yirore bajiro, manire quêne, quẽnaro ã yiroto rĩjoro, ‘Quẽnase rĩne yirã ñato ñna’ yigɔ, manire ejarẽmojeocõarɔcɔmi”, yimasiaja mani. To bajiro manire Dios ã yisere ãacõari, “Quẽnaro masu ñnare yami Dios”, ãre yirɔcɔbɔrɔarãma adigodoana, to yicõari, õ vecana quêne.

Jesucristore ajitirũnarẽ, Diore Pablo ã sẽnibosare queti

¹⁵ Mani ɔjɔ Jesúre mɔa ajitirũnarũgũsere, to yicõari gãjerã Jesúre ajitirũnarẽ ãmaicõari quẽnaro mɔa yisere quêne ajicajɔ yɔ. ¹⁶ Tire ajigɔ ñari, tocãrãcaine Diore yɔ sẽnijama, “Quẽnaro yaja mɔ. Mɔ sɔorine to bajise yama ñna”, ãre yirũgũaja yɔ. ¹⁷ ã ñaami mani ɔjɔ Jesucristore cõar'i, mani jacɔ, quẽnaro masu manire yirẽmogũ. ãrene ado bajise mɔare sẽnibosaja yɔ: “ ãnare quẽnaro mɔ yisere ajimasicõari, mɔ bojarore bajiro bɔtobɔsa yato ñna’ yigɔ, mɔ masisere ñnare cõaña mɔ”, Diore mɔare yisẽnibosarũgũaja yɔ. ¹⁸ Adigodojɔ mɔare ã yarẽ quẽnaro ã yisere mɔa ajimasijama, ã tɔjɔ quẽnaro mɔare ã yirotire ajimasiruarãja. ¹⁹⁻²⁰ To yicõari, “Dios manire ejarẽmogũre, ñiejɔa josase maja”, ãre yimasiruarãja. Cristo ã bajirocaboajaquêne, ãre catiocõari, õ vecajɔ ã ñarojɔ ã riojojacatɔare ãre rojoyumi Dios. To bajiro ã yire ñajare, “Masijeogu ñaami”, ãre yimasiaja mani. ²¹⁻²² Cristore riojojacatɔa ãre rojocõari, õ vecanare,

adi macarucuroanare, to yicōari rijariarāre quēne, “Jediro ɰɰ ñaña mɰ”, ĩre yiyumi Dios. To bajiro ĩ yijare, rojose yirāre, rojose tāmɔtɰjabetiriaroɰ ĩnare ĩ rearoto rĭjoro, ĩnare ĩ rearo bero quēne, rotimɔrŭgōcōa ñarucumi. To bajiri, Cristore mani ajitirŭnɰjama, ĩne ñaami mani ɰɰ. Manire ũmato ñagŭ ñari, mani rɰjoare bajiro bajigŭ ñaami. ²³ To bajiri, Cristore ajitirŭnrā ñari, sĭgŭre bajiro tɔoĭrā ñaja mani. Mani ñacudiro cōrone mani rāca ñacōa ñarŭgŭrucumi Cristo. To bajiri mani rāca ĩ ñajare, ñiejua rɰyabeaja manire.

2

“Cristo manire ĩ rijabosare sɰorine Dios ĩ catisere ĩ ĩsirā ñaja mani”, yire queti

¹ Mɰa jud'io masa me ñarā, ĩre masimena ñari, rojose yirā ñariarāja mɰa maji. To bajiri, catirā ñaboarine, Dios ĩ ĩajama, bajireariarāre bajiro bajirā ñariarāja mɰa. ² Rojose mɰa yijama, vātia ɰjɰre cɰdirā yiriarāja mɰa. ĩ ñaami Dios ocare ajimenare rotigŭ. ³ Yɰa jud'io masa quēne, Dios ĩ roticŭmasirere masiboarine, ti yirore bajiro yirɰabesuja yɰa. To bajiri, rojosere yisejacōari, ti rione yɰare yirɰamacōrŭgŭcaɰa ti maji. To bajiro bajirā ñari, rojose tāmɔtɰjabetiriaroɰ Dios ĩ rearona ñaboayuja yɰa quēne. ⁴ To bajiro yiecorona mani ñaboajaquēne, manire maimasucōagŭ ñari, quēnaro manire yiyumi Dios. ⁵ Rojose yirā ñari, Dios ĩ ĩajama, rijariarāre bajiro bajirā mani ñaboajaquēne, ĩ macɰ rācana mani ñajare, ĩ catisere manire ĩsiñumi Dios. Quēnamasugŭ ñari, rojose tāmɔtɰjabetiriaroɰ mani vaborotire ĩ macɰre

manire yirētobosarotiyumi Dios. ⁶ To bajiri, ï macare ï tudicationone, manire quēne tudicationogare bajiro manire yiyumi. To bajiro ï yijama, “Õ vecajũ ï ñarojũ Jesucristo rāca rujirāre bajiro ñaruarāma” yigũ yiyumi. ⁷ To bajiro ï yijama, “Quēnaro yiyumi Dios” ñna yirũgũrotire yigũ yiyumi. ⁸ Mũa masune, “Quēnaro yirā ñaja yũa” mũa yiro me, ï bojarore bajiro mũaare yigũ yiyumi Dios. To bajiri, “Quēnaro manire yibosayumi Dios” mũa yitũoĩajare, rojose tãmũotũjabetiriarojũ mũa vaborotire mũaare yirētobosayumi. ⁹ Cristo ï yirētobosare ñajare, “Quēnaro yirā ñari, Dios tũjũ ñaruarāja yũa”, yiroti me ñaja. ¹⁰ “Jesucristo yarā ñaruarāma”, manire yiyumi Dios. To bajiro manire yiyumi Dios, gājerāre quēnaro mani yirotire yigũ.

“Jesucristore ajitirũnarā ñari, gāmerā ïatebeaja mani”, yire

¹¹ Tirũmũjũ mani bajirere masiritibesa mũa. Rĩamasaca mame ruyuarācare circuncisiõn yirere mani ñicũa ñamasiriarāre ñnare yirotimasiñumi Dios. “Dios yarā ñaja yũa. To bajiri ï rotisere cũdiroti ñaja” yũa yirotire yigũ, to bajiro yũaare yiyumi. Mũajũama, Diore masirā me ñaũuja mũa maji. Ìre masimena mũa ñajare, “Circuncisiõn yiyamana ñaama ñna” yirā, mũaare ïaterũgũcajũ yũa. ¹² Cristo ï bajirotire masimena, to yicõari Dios rĩa me ñaũuja mũa maji. Mani ñicũa jud'io masarema, “Yũ rotisere mũa cũdijama, quēnaro mũaare yirũcũja yũa”, ñnare yigoticũmasiñumi Dios. Gajeyere quēne, ñna cũdirotire tũoĩabecũne, “Yũa rĩa mũa ñajare, quēnaro mũaare yirũcũja yũa”, ñnare yimasiñumi Dios. To bajiboarine, mũajũama, mũa rijato berojũ

mua bajirotire masibesuja mua maji. ¹³ To bajiro bajiriarã ñaboarine, yucurema Jesucristo yarã ñari, ñ rijabosare suorine Diore masirã ñaja mua yuja. ¹⁴⁻¹⁶ Yua jud'io masa Dios ñ roticūmasirere ajirūcūborã ñari, “Dios rĩa ñaja mani” yitūoīacōari, jud'io masa me ñarã rāca gāmerã ñateyuja mani. Jesucristo manire ñ rijabosare ti ñajare, “Dios ñ roticūmasire mani cūdiama, ñ tujē ejaruarāja mani” yua yitūoīaboare vaja maja. Jesucristo manire ñ rijabosare suorine, jud'io masa, jud'io masa me ñarã quēne, cojo masare bajiro Diorāca quēnaro ñasūoyuja mani. To bajiro mani ñarotire yigu, manire rijabosayumi Jesucristo.

¹⁷ To bajiri yua jud'io masa, Dios ñ roticūmasire ajirūcūnocana, to yicōari, ñ yere masimena quēne, Diorāca quēnaro mani ñarotire gotigu, adi macarūcūrojū vayumi Cristo. ¹⁸ Vadicōari, manire ñ rijabosare suorine Esp'iritu Santo ñ ejarēmose rāca mani jacū Diore sēnimasiaja mani. ¹⁹ Tocārācūne Esp'iritu Santo ñ ñajare, Diore masirã ñaja mua yuja. Dios rĩa ñaja mua quēne. ²⁰⁻²² Mani Cristore ajitirūnarã, gūtavi Dios ñ quēnorivire bajiro bajirã ñaja mani. To bajiri ti vijure ñagūre bajiro bajigu ñaami Esp'iritu Santo, mani jediro ñ rācana mani ñajare. Gūta ñamasuricare bajiro bajigu ñaami Jesucristo, ñ suorine Dios rĩa mani ñajare. Ñ beroana ñaama Diore gotirētobosariarã, to yicōari yua Jesús ñ bajirere goticudirimasa, yua gotisere ajicōari Jesucristore mua ajitirūnasuore ñajare. Yua beroana ñaja mua.

Jud'io masa me ñarãre Pablo ï goticudire queti

¹ To bajiri, jud'io masa me ñarãre, Jesucristo ï bajirere yu gotimasilocati suorine tubibe ecoaja yu. ²⁻⁴ Ti quetire masa ñna masibeticatire, jud'io masa me ñarãre Jesucristo suorine quênaro Dios ï yisere mojoroaca mure goticõaja yu. “Jud'io masa me ñarãre ñnare goticudiato” yigu, yu masirotire yure cõañumi Dios. Tire ajiriarãja mure. Tire yu ucasere ñacõari, Cristo suorine mure quênaro ï yisere ajimasiruarãja mure quêne. ⁵ Tirãmujurema masa ñna masibeticatire, Dios ï cõagũ Esp'iritu Santo suorine gotimasioaja yu, Jesucristo ï bajirere goticudirã, to yicõari Diore gotirẽtobosarimasa quêne. ⁶ Ti quetire mure tudigotiaja yu: Jesucristo ï bajirere ajitirũnrãre “Yirũcũja” ï yiriarore bajiro jud'io masare, jud'io masa me ñarãre quêne, quênaro yami Dios. To yicõari, õ vecajure quêne quênaro yirũcũmi. To bajiri ï yarã ñacõari, cojo masare bajiro ñaja mani ñre ajitirũnrã.

⁷ Rojose yigu yu ñaboajaquêne, “Tire goticudiato” yigu, yu masirotire yure ujoyumi Dios. ⁸⁻⁹ Gãjerã Cristore ajitirũnrãre Dios ï maiore bajiro yiecorocu me yu ñaboajaquêne, yure ñamaicõari, ñajedirore rujeor'ï ñari, jud'io masa me ñarãre yure gotiroticõañumi Dios. “Masa ñna masibeticatire Cristore ajitirũnronare quênaro ñnare yu yirotire goticudirũcũja mure”, yure yicõañumi. To bajiro yure ï yire ti ñaboajaquêne, quênaro manire ï yirotire masijeoyamaja. ¹⁰ To bajiri, Jesucristore ajitirũnrãre quênaro Dios manire ï yisere ñacõari, “Tuõlajegũ ñaami”, ñre yirũcũbuoama ángel mesa, to yicõari gãjerã ñre rotibosarã quêne.

11 Tirãmuj̃u adi macarucuro ã rujeoroto rĩjoroj̃ne, “Ỹu macare ajitirũnr̃are quẽnaro ãnare yiruc̃ja”, yituoĩamasĩnju Dios. To bajiro ã yituoĩamasiriarore bajirone mani uj̃u Jesucristo ã rijabosare suorine quẽnaro manire yami Dios. 12 “Jesucristo yarã mani ñajare, manire ãvariquẽnagũmi Dios” yituoĩarã ñari, ãre gũimenane sẽnirũgũaja mani. 13 To bajiri, Jesucristo ã rijabosare suorine Dios quẽnaro ã yisere jud'io masa mere m̃are ỹu gotimasiocudicati suorine tubiberiavij̃u rojose ỹu tãm̃osere ajicõari, sutiritibesa m̃a. Ado bajiroj̃u tũoĩaña: “Pablo ã gotisere ajicõari, Jesucristore ajitirũnũocaj̃u ỹu. To bajiri Dios yarã ñaja ỹu”, yituoĩa variquẽnaña m̃a.

Jesucristo manire ã maise queti

14 To bajiri, jud'io masare, to yicõari gãjerãre quẽne, mani jac̃u quẽnaro manire ã yisere ỹu tũoĩajama, gũsomuniari tuetucõari, ãre sẽnirũgũaja ỹu. 15 Ìne ñaami, adi macarucuroana, õ vecana quẽne, mani ñaro cõro jac̃u, manire rujeor'ĩ. 16 Ìre, ado bajiro m̃are sẽnibosarũgũaja ỹu: “Quẽnaro yig̃u ñari, Esp'iritu Santo suorine ãnare ejarẽmoña m̃, b̃utobusa m̃are ãna ajitirũnũrotire yig̃u. 17 “Mani rãca ñagũmi Cristo manire ejarẽmogũ” yituoĩacõari, ãre sẽnirũgũato ãna' yig̃u, ãnare ejarẽmoña. To bajiro ãna yicõa ñajama, Cristore ajitirũnr̃a ñari, ã bojarore bajiro gãjerãre quẽne ejarẽmorũgũr̃arãma”, m̃are yisẽnibosaja ỹu. 18 To bajiro m̃a yijama, Cristo m̃are ã maisere bajiro gãjerãre maijeomena ñaboarine, Cristo m̃are ã maisere quẽnarobusa masirũarãja m̃a. 19 Masare ã maise jediro masijeobetirona

ñaboarine, quēnarobusa mua masirotire bojaja yu. To bajiro mua bajijama, Dios ï bojase rīne yirā ñaruarāja mua.

²⁰ Ì rīa mani ñajare, ï masise rāca quēnaro manire yirēmōrūgūami Dios, ï bojarore bajiro quēnaro yirā mani ñarotire yigu. To bajiro manire ï yijare, tire tuoīacōari, “Ìre mani sēniro rētoro manire yirēmomasiami”, yimasiaja mani. To bajiro yigu ï ñajare, quēnase ïre yirūcubūoto mani. ²¹ To bajiri, ï rīa, Jesucristo yarā ñari, Diore quēnase rīne ïre yirūcubūorūgūto mani.

4

“Esp'iritu Santo ï ejarēmose rāca sīgūre bajiro tuoīaroti ñaja”, yire queti

¹ Jesucristo ocare yu gotise suorine tubibe ecogu, ado bajise muare gotimasioaja yu: “‘Quēnase rīne yirā ñato’ yigu, manire beseyumi”, yituoīaja mua. To bajiri, “Ì bojarore bajiro yirā ñaña mua”, muare yaja yu. ² “Ñamasurā ñaja yua”, yituoīabesa mua. Gājerāre ajirūcubūocōari, quēnaro ñare yirā ñaña. Gājerā gōjanabioro ña yiboajaquēne, ñare tud'ibesa. To yicōari, rojose muare ña yiboajaquēne, ñare maicōa ñaña. ³ Esp'iritu Santo ï ejarēmose rāca Diore sēnirūgūña mua, “Cojo masare bajiro quēnaro ñato mani” yirā. ⁴ Mua jediro, sīgūre bajiro tuoīaja, Esp'iritu Santo rācana ñari. To bajicōari, “Yirūcūja” Dios ï yiriarore bajiro quēnaro muare ï yirotire tuoīayurā ñaja mua jediro. ⁵ Sīgūne ñaami mani uju, Jesucristo. Ìre ajitirānucōari, “Cristo yarā ñaja yua” yirā, oco rāca bautiza ecoriarā ñaja mua jediro. ⁶ To bajicōari,

mani jacu, Dios sīgũrene rũcũboaja mani. Ī sīgũne ñaami mani jedirore rotigu. Mani rãca ñacõari, manire ejarẽmogũmi, “Yũ bojasere yato ñna” yigu.

7 Sīgũre bajiro mani tũõĩaboajaquẽne, ĩre ajitirũnarãre ricatiri rĩne mani yimasirotire manire ujoyumi Cristo. 8 Tire bajirone yaja Dios ocare masa ñna ucamasire:

“Īre ĩaterãre, ‘To cõrone rojosere yitũjaya’ ĩnare yiroticõari, Dios ĩ ñaroju ĩnare tudijuamũjarũcũmi mani uju, ‘Uju masu ñaja yũ’ yĩogũ. To yigajanocõari, adigodoana masare quẽnase rĩne ñna yimasirotire yigu, ĩnare cõarũcũmi”, yiucamasire ñaja.

9 ¿No yire ũnire “Tudimũjarũcũmi”, yati? Maji, adi macarũcũrojũre rujiayumi, ĩ tudimũjaroto rĩjoro yirũaro yaja. Jẽre rujiadicõari, bajirocacoasumi. To bajiri, “Bajireariarã ñna ñarojũre quẽne rotigu var’i ñaami”, ĩre yimasire ñaja. 10 Adi macarũcũrojũre, to yicõari bajireariarã ñna ñarojũre quẽne rotigu var’ine ñaami, quẽna õ vecaju Dios ĩ ñarojũre quẽne mũjar’i. To bajir’i ñari, dise rũyabeto rotimasigũ ñaami.

11 ĩne ñaami ricatiri rĩne mani yimasirotire manire ujur’i. To bajiro ĩ yire ñajare, Cristo ĩ gotiroticõariarã ñaja yua. Gãjerãma, Diore gotirẽtobosarimasa ñaama. “Jesucristo manire ĩ rijabosare ñajare, Dios yarã mũa ñarũajama, rojose mũa yisere yitũjacõari, Cristore ajitirũnũña”, yigotimasiorimasa ñaama. Gãjerãma, Cristore ajitirũnarãre ĩnare gotimasiorimasa ñaama. Gãjerãma, Cristore ajitirũnarãre Dios ocare masa ñna ucamasirere ĩnare gotimasiorimasa ñaama.

¹² To bajiro ricatiri rĩne mani yimasirotire ɱjoyumi Cristo, ĩ bojarore bajiro mani yirotire yigũ. To bajiro mani yijama, gãmerã ejarẽmorã ñari, ɓutobusa Cristore ajitirũɱɱuarãja mani. ¹³ Mani gãmerã ejarẽmocõa ñajama, sīgũre bajiro Cristore ajitirũɱcõari, quẽnase rĩne yirã ñaruarãja mani. ¹⁴ To bajicõari, rĩamasare bajiro tũoĩarã me ñaruarãja mani. Rĩamasa, socasere ajicõari, “Socarã yama”, yimasibeama ĩna. To bajiro yirã ĩna ñajare, josari mene ĩnare yitorãma gãjerã. To bajiri manire yitorãre ajimasiruarãja mani. ¹⁵ Manijũama, gãmerã ĩamaicõari, socamenane quẽnaro gotirũgũuarãja. To bajiro mani yicõa ñajama, mani ɱɱũ Cristo ĩ bojase rĩne yirã ñaruarãja mani. ¹⁶ Cristo ñaami mani ɱɱũ. Dios ĩ bojarore bajiro manire ejarẽmorũgũami, ɓutobusa gãmerã ejarẽmocõari, ĩ bojarore bajiro yirã mani ñarotire yigũ. ĩ bojarore bajiro gãmerã ĩamaicõari mani ejarẽmocõa ñajama, ɓutobusa Dios ĩ bojasere yirũtuarãja mani.

Cristo ajitirũɱrã ñari, quẽnasejũare yire queti

¹⁷ Mani ɱɱũ Jesucristo yũre ĩ gotirotijare, ado bajise mũare yaja yũ: Dios ocare ajimena, rojose ĩna yirũgũrore bajiro yibesa mũaa. Dios ĩñajama, vaja manire tũoĩarã yirũgũama. ¹⁸ Dios ocare ajiterã ñari, ñamasusere ajimasibeama ĩna. To bajicõari, ĩ catisere cũorã me ñaama ĩna. ¹⁹ “Bojoneose yirã yaja yũa” yimasibeticõari, ti rione yisejariarã ñaama. To bajiri rojose rĩne yirũgũama. ²⁰⁻²¹ “To bajiro rojose ĩna yirũgũrore bajiro yibetiroti ñaja”, yimasirã ñarãja mũaa. Jesucristo ĩ bajirere ajiriarã ñari, “Quẽnaro mani yirũgũsere bojaami Dios”,

yimasiaja. ²² Cristore mua ajitirũnuroto rĩjoroju, rojose yirũgũñuja mua maji. To bajiro mua yirũgũriarore bajiro yibesa mua. ²³ To yicõari, rojose mua yirua tuoĩasere yibeticõari, Esp'iritu Santo ã yirẽmose rãca quẽnasejuare yirua tuoĩarũgũña mua. ²⁴ To bajicõari, Dios ocare ajitirũnũrã ñari, ã bojarore bajiro quẽnase rĩne yirũgũña mua.

²⁵ Dios ocare ajitirũnũrã ñari, mua socasere quẽne to cõrone yitajaya. Jesucristore ajitirũnũrã ñari, cojo masare bajiro bajirã ñaja mani. To bajiri, riojo gãmerã gotirũgũña mua.^a

²⁶ Gãjire mua jũnisinijama, rojose ãre yibesa mua. Yoaro ãre jũnisinimenane, gãmerã oca quẽnocõari, mua jũnisinisere tire masiritiya. ²⁷ Yoaro mua jũnisinijama, vãtia uju ã bojarore bajiro yirã yirãja mua.

²⁸ Juarudirũgũr'ima, to cõrone juarudi tajaya. Juarudimenane, moa, vaja tacõari gãjerã maioro bajirãre ãnare ãsiña.

²⁹ Gãjerãre rujajine oca rojose ñagõbesa mua. Quẽnasejuare oca cutiya, muare ajirã, “Butobusa quẽnase yirã ñato ãna” yirã. To bajiro mua yijama, ãnare ejarẽmorã yiruarãja mua. ³⁰ Rojose mua yijama, rojose mua yisere ãacõari buto sutiritigumi Esp'iritu Santo. ãne ñaami Dios manire ã cõar'i. “ã suorine, Jesucristo yarã ñaja mani”, yimasiaja. ãre cõa ecorã ñari, rojose yimenane ñacõaña mua, Jesucristo “ãnare yirẽtobosarũcũja” ã yiriarũmu ti ejarotire yurã.

³¹ Gãjire rojose mua yirua tuoĩasere yibesa. Gãjerãre ãatebesa. Jũnisinicõari, avasãtud'ibesa.

a 4:25 Ro 12.5.

Gãjerãre rojose ñagõmacabesa. Gãjerã rojose mware ña yiboajaquêne, jûnisinibesa. To yicõari, rojose mware yirãre gãmebesa. Ñajediro rojose mwa yisere yitujaya mwa. ³² Ñnare ñamaicõari, quẽnaro ñnare yiroti ñaja mware. Cristo manire ñ rijabosare ñajare, rojose mwa yirere masirioyumi Dios. To bajiro manire ñ yire ñajare, ñ yiriarore bajiro yirã, mwa quêne, gãjerã rojose mware ña yisere masirioya.

5

“Dios rĩa ñari, quẽnaro ñ yirore bajiro yiroti ñaja”, yire queti

¹ Dios rĩa, ñ mairã ñari, quẽnaro ñ yirore bajiro yiroti ñaja mware quêne. ² Jesucristo mware ñ mairore bajiro, gãjerãre ñnare maiña mwa quêne. Mware maigũ ñari, rojose mwa tãmuborotire mware yirëtobosagũ, mware rijabosayumi Jesucristo. To bajiro manire ñ yirëtobosare ñajare, buto variquënañumi Dios.

³ Dios yarã ñaja mani yuja. To bajiri, manajo mana, manajũ mana, manajũ cutirã, manajo cutirã quêne, gãjerã rãca ajeriarã cutibesa mwa. To yicõari, jairo gajeyeũni cõorã ñaboarine, gajeye quëna bojarëmobesa. Ti ñnire mwa yibetijama, nijwane “To bajiro yiyuma” yirã manama. ⁴ Quẽnaro tũoĩamenane, oca ajiquënañamani ñagõbesa mwa. To yicõari, “Gãjerã rãca ajeriarã cuticõari, ajato” yirã, ña gotise ñnire yibesa mwama. Dios yarã ñari, ti ñnire ñagõbetiroti ñaja mware. Ado bajirojua ñaña mwa: Dios mware ñ ejarëmosere tũoĩacõari, “Quẽnaro yaja m”, ñre

yivariquēna ñaña m̃a. ⁵ Ado bajiro bajiroti ti ñajare, to bajise yibesa m̃are yaja ỹa: Manajo mana, manaj̃u mana, manaj̃u cutirã, manajo cutirã quēne, gãjerã rãca ajeriarã cutirãma, Dios ï ñaroj̃ure ejabetiruarãma ñna. Sīgũri Diore ñna mairo rētoro gajeyeũnire mairã ñarãma. To bajiro ñna yijama, Diore r̃uc̃ub̃orã me yirãma. To bajiri, Dios ï ñaroj̃ure ejabetiruarãma ñna. ⁶ “To bajiro mani yijama, quēnacõaja” m̃are yitorãre ñnare ajibesa m̃a. To bajiro yirãrema b̃uto ñateami Dios. To bajiro yirãre b̃uto ñatecõari, “Rojose tãmuoruarãma”, yir̃uc̃umi Dios. ⁷ To bajiri to bajiro yirãre ñnare baba cutibesa m̃a, “Mani quēne ñna yirore bajiro Dios ï bojabetire yirobe” yirã.

⁸ Diore masimena ñari, ï bojasere m̃a yiotire masirã me ñañuja m̃a maji. Yuc̃rema Jesucristo yarã ñari, Dios ï bojasere m̃a yiotire masicõari, tire yirũgũroti ñaja m̃are. ⁹ (Ï bojasere yirãma, quēnase r̃ine yirã ñaama. To yicõari, gãjerãre socasere yitorã me ñaama.) ¹⁰ “Mani yisere ñavariquēnagũmi” yimasiruarã, ï bojasere yirũgũña m̃a. ¹¹ To yicõari, Diore masimena ñna bojarore bajiro t̃uoĩacõari yirãre ñnare baba cutibesa m̃a. Dios ocaj̃ure ñnare gotimasioña, “ ‘Rojose yirã ñaja mani’ yimasianto ñna” yirã. ¹² Masa ñna ñabetoju b̃uto rojose ñna yirũgũsere mani ñagõjama, bojoneose ñaja. To bajiri, ti ũnire ñagõbetiroti ñaja. ¹³ Dios ocaj̃ure ñnare m̃a gotimasiojama, tire ajicõari, “Rojose yirã yiyuja ỹa” yimasicõari, rojose ñna yirere yitaj̃aruarãma. ¹⁴ To bajiri ado bajise yire ñaja:

“Rojose yirã ñaboarine, ‘Rojose yirã yaja mani’ yi-

masibeaja mua. Bajireariaräre bajiro bajirã ñaja mua, ‘Rojose yirã yaja yua’ yimasi-beticōari. To bajiro bajirã ñari, Cristojuaare ajitirũña. To bajiro mua bajijama, ï ejarēmose rãca quēnase rīne yirã ñaruarãja mua”, yigotire ñaja.

¹⁵ To bajiri quēnaro tũōĩacōari, “Diore masirã ñaja yua” yirã, quēnasejuaare yirũgũña mua. Diore masi-mena ñna yirore bajiro yibesa. ¹⁶ Adirũmurire bũto rojose yirũgũama masa. To bajiro ñna yĩñaro ũnone, mũajũama, tocārãcaine Diore sēnicōari, quēnaro yirũgũña. ¹⁷ Tũōĩamasimenare bajiro bajibesa mua. “Dios ï bojasere yimasiaja yua” mua yimasirotire tũōĩacōari, quēnaro yirã ñaña mua. ¹⁸ Idire mecũose idimecũbesa. Mũa idimecũjama, mũa masune rojose yirã yirãja. Tire idimecũmenane, Esp’iritu Santo ï masisejuaare ïre sēnirũgũña, ï bojasere yiruarã. ¹⁹ Mũa rējajama, Dios ocare masa ñna ucamasire basare, Diore mua tũōĩabasare quēne, gãmerã gotiya mua. To bajiro mua yijama, Diore tũōĩacōari, bũto variquēnase rãca basarũgũña, ïre rũcũbuorã. ²⁰ To yicōari, “Quēnaro yaja mũ”, mani jacũ Diore ïre yirũgũña, ï sũorine mani mũ Jesu-cristo quēnaro manire ï yirũgũse ñajare.

“Cristore ajitirũnũrã ñari, ado bajiro mani ñajama, quēnaja”, yire queti

²¹ To yicōari, Cristore ajirũcũbuorã ñari, mua masu quēne gãmerã ajirũcũbuoya.

²² Rõmia, manajũa cõtiräre, mũare gotigũ yaja yu: Cristore ïre mua ajirũcũbuorore bajiro mua manajuaare quēnaro ñnare ajirũcũbuoya. ²³ Mũa

manajune ñaami mware ũmato ñagũ. To bajirone bajaia Cristore ajitirũnrãre quẽne. Ñe ñaami manire ũmato ñagũ, to yicõari, rojose mani tãmuborotire manire yirẽtobosar'i. Manire ũmato ñagũ ñari, mani rujoare bajiro bajigu ñaami. To bajiro ã bajijare, ãre moabosarã ñari, ã rujure bajiro bajirã ñaja mani. ²⁴ To bajiri Cristore mwa ajirũcũborũgũrore bajiro mwa manajware quẽne ãnare ajirũcũboya.

²⁵⁻²⁶ Ɛmware quẽne gotigu yaja yũ: Cristo manire ã mairore bajiro mwa manajoare ãnare maiña mwa. Manire maigũ ñari, manire rijabosayumi Cristo. “Yure ajitirũnrã bautiza ecorãre, rojose ãna yisere masiriocõari, ‘Yũ yarã ñaama’ ãnare yĩarũcũja yũ” yigu, rijabosayumi Cristo. ²⁷ ã tũjũ ejarã, rojose mana mani ejarotire yigu, manire rijabosayumi. ²⁸ To bajiri, manire Cristo ã mairore bajirone, mwa manajoare ãnare maiña mwa. Juarã ñaboarine, sũgũ rujure bajirone ñaja mwa, Dios ã ãajama. To bajiri, ã manajore maigũma, ã masu rujure ã mairore bajirone maigũmi, sore. ²⁹⁻³⁰ Ñimũjwane ã masu rujure ãategũ magũmi. Mani rujure maicõari, bare ba, quẽnaro ãtirũnũaja mani. To bajirone manire ãtirũnũgũmi Cristo, ã rujure bajiro bajirã mani ñajare. ³¹ Dios ocare masa ãna ucamasire ado bajiro ti gotijare, “ãna manajoa cutijama, juarã ñaboarine, sũgũ rujure bajiro ñaama ãna”, yimasire ñaja: “Ɛmũ, rõmio ã rujeomasire ti ñajare, ã manajo cutijama, ã jacware ãnare cãmotadirũcũmi. Manajo cuticõari, juarã ñaboarine, sũgũ rujure bajirone ñarũarãma”, yigotiaja Dios oca. ³² Tire buecõari, ñamasusere masa ãna masibeticatire mware gotimasioaja yũ:

Cristo răca mani ñasere quēne gotiaja ti. “Cristo yarã ñari, jãjarã ñaboarine, sîgũ rujare bajiro ñaama ña”, yire ũni ñaja. ³³ To bajiro yirũaro ti yiboajaquēne, manajoa cutirere quēne gotimasioaja ti. Mũa masu rujarire mũa maiore bajirone mũa manajoare ñare maiña. Mũa, rõmia quēne, mũa manajũare quēnaro ñare ajirũcũbũoya.

6

¹ Rĩamasare gotigũ yaja yũ: Mũa jacũare quēnaro ñare ajiya. Cristo mani ɥũ to bajiro mũa yisere bojaami. ² “Quēnaro mũaare yirũcũja” ĩ yire răcaye Dios ĩ roticũmasire ado bajiro yaja: “Mũ jacũ, mũ jacore quēne quēnaro răcũbũoya. ³ To bajiro mũa yijama, variquēnaro yoaro adigodojũre catiñarũarãja mũa”, yiyuja ti.

⁴ Rĩamasa jacũare, ado bajise mũaare gotiaja yũ: Mũa rĩare ñare yijũnisiniomenane, Dios ĩ bojarore bajiro yirã, quēnaro ñare gotimasiobũcũoya.

⁵ Moabosarimasare quēne gotiaja yũ: Mũa ɥjarãre răcũbũocõari, variquēnase răca quēnaro ñare cũdiya mũa. To bajiro mũa yijama, Cristorene cũdirã yaja mũa. ⁶ “Manire moare rotirã ña ĩaro rĩne quēnaro moarũarãja, ‘Yũare ĩavariquēnato ña’ yirã”, yitũoĩabeticõaĩa mũa. Ña ĩaro mũa moarore bajirone, ña ĩabetijaquēne moacõaroti ñaja. “Cristore moabosarãre bajirone moarã yaja mani” yirã, quēnaro ñare moabosaya mũa. ⁷ To bajiri, “Cristo ĩ boasere yirã yaja mani” yirã, variquēnase răca quēnaro ñare moabosaya mũa. ⁸ Moabosarimasa mũa ñajama, ñabetijaquēne, quēnaro mũa moarejũare ĩacõari, quēnaro mũaare yirũcũmi Dios.

⁹ Moare rotirãjuare quêne gotiaja yu: Ado yu gotise ũni, mua moarimasa Cristore ña tuoïarore bajirone mua quêne tuoïarona ñaja. Muare moabosarimasare, “Rojose muare yiruarãja, mua moabosabetijama” yimenane, quênaro ñare yiya. Sîgũne ñaami mani uju ñamasugũ, muare moabosarimasare, to yicõari muare quêne rotigu. “Îna ñaama ñamasurã” yigu me ñaami. Quênaro mua moarejuare ñacõari, quênaro muare yirucumi mani uju. Tire masiritibesa mua.

*“Vãtia uju ñ bojarore bajiro yibeticõato ña” yigu
Dios manire ñ yirẽmose queti*

¹⁰ Ñajedirore, ado bajiro muare gotiaja yu: Mani uju Dios, jediro masijeogu ñaami. To bajigu ñ ñajare, “‘Vãtia ña bojasere cudibeticõato ña’ yigu, manire yirẽmorucumi”, yituoïacõa ñarũgũña mua. To bajiro mua yijama, vãtiare cudibeticõari, butobusa Dios ñ bojasejuare yirã ñarũtuarãja mua. ¹¹ Surara, sïaghuacu, ñ rujure “Sareejoroma” yigu, cõme sudiro sãñatoogumi. To bajiri mua quêne, Dios ñ masisere ujoecoriarã ñari, vãtia uju muare “Yitoromi” yirã, tire tuoïatujabesa. To bajiro mua bajijama, no bajirojuane muare yitobecumi vãtia uju. ¹² Manire bajiro bajirãrene quẽarã me yaja. Rojose manire yirotiajerã, ruyumena vãtia rãcajua gãmerã quẽarã yaja. “Înare cudibetiroti ñaja”, yimasiña mua. Buto masirã ñaama vãtia. Ñimujuane vãtiare cudibecu magũmi, Dios ñ yirẽmobetijama. ¹³ To bajiri, Dios muare ñ ujose jedirore tuoïarũgũña mua. To bajiro mua tuoïajama, vãtiare cudibeticõari, Dios ñ bojasejuare yicõa ñaruarãja.

14 To bajiri, Dios ï yirēmose rāca ado bajiro yirā ñaña mña: Dios ocare masa ñna ucamasirere tñoiatujabesa mña. Tire quēnaro mña masijama, mñare yitomasibetirucumi vātia uñ. To yicōari, quēnaro yirūgũña. 15 “Jesucristo ï rijabosare ti ñajare, rojose ñnare yibetirucuja yñ’ manire yĩavariquēnaami Dios” yire quetire masiritibesa mña, gājerāre gotimasioruarā. 16 To yicōari, “Vātiare cūdibeticōato ñna’ yigñ, manire yirēmorucumi Dios”, ñre yitñoiarūgũña mña. To bajiro mña yijama, rojose mña yirñaboasere yimena ñarñarāja mña. 17 “Vātiare reajeocōari, ï tññ quēnaro mani ñarūgũrotire yigñ, ï macñre manire rijabosaroticōañumi Dios”, yitñoia tññabetirūgũña mña. Esp’iritu Santo ï yirēmose rāca Dios ocare tñoiācōari, vātiare ñnare cūdibetiruarāja mña. 18 ñnare cūdibeticōari, tocārācaine Esp’iritu Santo mñare ï yirēmose rāca quēnaro tñoiācōari, Diore sēnirūgũña. To yicōari, “Vātiare cūdibeticōato ñna” yirā, gājerā Cristore ajitirñnārāre ñnare sēnibosarūgũña mña. 19 Yñre quēne sēnibosarūgũña mña. “Ñre ñaterāre gūibecñe, to yicōari jud’io masa mere quēne Dios oca ñna masibeticatire quēnaro gotimasiocōa ñnato ï” yirā, yñre sēnibosarūgũña mña, Dios rñā ñna ñnrotire yirā. 20 Ti quetire yñre goticudirotiyumi Dios. Tire masare yñ gotimasiose sñorine tubibe ecoaja yñ. “Dios ï bojarore bajiro gūibecñe gotiato ï” yirā, Diore yñre sēnibosarūgũña mña.

Pablo, ñnare ï quēnaroticōare queti

21-22 Yñ rācagñ, mani maigñ, ñnaami T’iquico vñme cñtigñ. Mani uññ ï bojasere yigñ ñnaami ï quēne.

Mua tujũ ãre cõagũ yaja yũ. Tojũre ejacõari, yua bajiñase quetire mũare gotirucumi. Tire ajicõari, variquẽnarũarãja mua.

²³ Mani jacũ Diore, to yicõari mani ujũ Jesucristore quẽne, ado bajise mũare sẽnibosaja yũ: “‘Butobusa mũare ajitirũnũato’ yirã, ãnare ejarẽmoña. To yicõari, ‘Mua rãca quẽnaro ãna ñarotire’ yirã, ãnare ejarẽmoña. ‘Mũare ajitirũnũrũtuanane, butobusa gãmerã ãamaito’ yirã, ãnare ejarẽmoña”, mũare yisẽnibosaja yũ. ²⁴ Mani ujũ Jesucristore ãre maitajamenare quẽnaro mũare yato Dios.

To cõro ñaja.

Dios oca gotirituti
New Testament in Barasana-Eduria
(CO:bsn:Barasana-Eduria)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Barasana-Eduria

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Barasana-Eduria

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

b6661d38-f021-5259-8010-5dec5b9ba28d